



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4614-е заседание

Вторник, 24 сентября 2002 года, 02 ч. 20 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Тафров (Болгария)

Члены:

Камерун	г-н Белинга-Эбуту
Китай	г-н Ван Инфань
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левит
Гвинея	г-н Траоре
Ирландия	г-н Райан
Маврикий	г-н Кунджул
Мексика	г-н Агилар Синсер
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Лавров
Сингапур	г-н Махбубани
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1055)

Вербальная нота Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1056)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Заседание возобновляется в 02 ч. 20 м.

Председатель (*говорит по-французски*): Согласно достигнутой в ходе наших консультаций договоренности, мы проведем голосование по данному проекту резолюции, ориентируясь на его текст на английском языке, который имеется в нашем распоряжении. Этот проект резолюции будет опубликован в черновом варианте очень скоро, но мне хотелось бы знать, готовы ли члены Совета проголосовать по нему на основе уже имеющегося в нашем распоряжении документа. Насколько я понимаю, дело обстоит именно так.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2002/1063, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Болгарией, Францией, Ирландией, Норвегией и Соединенным Королевством. Насколько я понимаю, Совет готов провести голосование по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не поступит возражений, я сейчас поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Болгария, Камерун, Китай, Колумбия, Франция, Гвинея, Ирландия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-французски*): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1435 (2002).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Каннингем (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Принятая нами сегодня ночью резолюция, с нашей точки зрения, неполно-

ценна в том плане, что в ней не содержится явного осуждения террористических группировок и тех, кто предоставляет им политическое прикрытие, поддержку и прибежище в увековечение конфликта на Ближнем Востоке. Ответственные за убийство гражданских людей препятствуют усилиям «четверки» и подрывают перспективы палестинских реформ. Группировки эти известны: «Хамас», Палестинский исламский джихад и Бригада мучеников Аль-Аксы. Руководители этих групп и выступающие от имени таких групп лица открыто ставят себе в заслугу десятки взрывов бомб террористами и гибель и увечья многих людей. Их действия нацелены на мирный процесс, на израильтян и палестинцев.

Совет Безопасности может утверждать, что он серьезно относится к рассмотрению усилий на Ближнем Востоке только в том случае, если он также готов признать наличие в ситуации трагической динамики. Каждый раз, когда появляется проблеск надежды, сколько бы малым он ни был, он сразу же угасает в результате террористического акта. На сей раз нашу надежду мы связывали с тем, что Совет возьмет на себя ответственность и займет недвусмысленную позицию по отношению к действиям этих террористических групп и призовет принять против них соответствующие меры.

Данная резолюция служит началом этого процесса, но она идет недостаточно далеко. Лишена она и ясности и необходимого, по нашему мнению, контекста, которые нашли свое отражение в тексте проекта, представленном нами в понедельник. Текст нашего проекта был более конкретным по вопросу о терроризме, в отношении тех, кто практикует его, относительно необходимости вести с ним борьбу и твердой поддержки «четверки», политического процесса, как и по вопросу о продолжении усилий на месте, в регионе. Поскольку эта резолюция не отвечает таким стандартам и поскольку мы считаем, что она не так хорошо продумана и сформулирована, как это требовалось бы, и ввиду важности вопросов, которые в ней рассматриваются, мы воздержались при голосовании.

Председатель (*говорит по-французски*): Спикер ораторов исчерпан. Совет Безопасности, таким образом, завершил настоящий этап в рассмотрении данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 02 ч. 30 м.